



Institut pour l'étude
des religions et le
dialogue interreligieux

Institut für das Studium
der Religionen und den
interreligiösen Dialog



Centre d'études pastorales comparées
Zentrum für vergleichende Pastoraltheologie
Centro di studi pastorali comparati

15^{ème} Forum Fribourg Église dans le monde 15. Freiburger Forum Weltkirche

Religiosité populaire: entre syncrétisme et inculturation. Cinq siècles après la Vierge de Guadeloupe
Volksreligiosität zwischen Synkretismus und Inkulturation. Fünf Jahrhunderte nach der Jungfrau von Guadalupe

17/18 octobre | Oktober – 2024
Av. de l'Europe 20, CH-1700 Freiburg,
MIS03, Salle | Saal 3115 – MIS10 Salle | Saal 01.13
Programme | Programm

www.unifr.ch/theo | www.unifr/ird

Renseignements | Auskunft
ird@unifr.ch

missio
Weltweit miteinander Kirche sein
Echange et partage entre Églises
Essere assieme Chiesa nel mondo



Bethlehem
Mission Immensee

Le Forum Fribourg Église dans le Monde

Le « Forum de Fribourg Église dans le monde » se range dans la tradition des « Semaines de Fribourg pour l'Église dans le monde », semaines qui se sont déroulées à Fribourg jusqu'en 1973. Le Forum est consacré aux questions touchant à l'Église dans le monde, la mondialisation, la mission et la rencontre entre les religions. Il a pour but de contribuer à ce que les questions concernant l'unité de la famille humaine, dont parle le concile Vatican II, soient discutées dans un climat ouvert.

Thème du 15^{ème} forum : Religiosité populaire : entre syncrétisme et inculturation. Cinq siècles après la Vierge de Guadeloupe

« Suivant les traces de notre père saint François », les « douze » premiers envoyés franciscains sont arrivés au Mexique en 1524. C'était le début d'un des chapitres les plus importants de l'histoire de l'Église, avec ses ombres et ses lumières. La Vierge de Guadeloupe est considérée comme le « symbole » de la mission au Mexique. Elle représente une promotion de la religiosité populaire entre inculturation et syncrétisme, comme cela a été le cas pour l'histoire de la mission catholique du début des temps modernes. Les notions d'inculturation et de syncrétisme font partie des marqueurs de recherche importants des dernières décennies dans le christianisme et la théologie. Ils ont traditionnellement une connotation normative, le terme d'inculturation étant plutôt positif, celui de syncrétisme plutôt négatif. Par inculturation, on entend une « indigénisation » du christianisme, qui procède à des adaptations dans la doctrine, la vie et le culte, mais qui ne dénature pas le christianisme ou l'Évangile. Le syncrétisme est en revanche considéré comme une appropriation indigène du christianisme, qui suscite certaines questions dans ces domaines. La religiosité populaire est un lieu privilégié pour l'étude des tensions entre inculturation et syncrétisme.

Das Freiburger Forum Weltkirche

Das « Freiburger Forum Weltkirche » steht schöpferisch in der Tradition der « Freiburger Wochen für Weltkirche », die bis 1973 in Freiburg stattfanden. Es beschäftigt sich mit Fragen der Weltkirche, der Globalisierung, der Mission und der Religionsbegegnung. Es möchte dazu beitragen, dass die Fragen, zu denen die Einheit der Menschheitsfamilie, von der das Zweite Vatikanische Konzil sprach, führt, in einem offenen Klima diskutiert werden.

Thema des 15. Forums: Volksreligiosität zwischen Synkretismus und Inkulturation. Fünf Jahrhunderte nach der Jungfrau von Guadalupe

« Den Fußspuren unseres Vaters Sankt Franziskus folgend » kamen 1524 die ersten « zwölf » gesandten Franziskaner in Mexiko an. Das war der Beginn eines der wichtigsten Kapitel der Kirchengeschichte mit Licht und Schatten. Die Jungfrau von Guadalupe gilt als « Symbol » der Mexiko-Mission. Sie steht für eine Förderung der Volksreligiosität zwischen Inkulturation und Synkretismus, wie dies für die katholische Missionsgeschichte der Frühen Neuzeit prägend ist. Die Begriffe Inkulturation und Synkretismus gehören zu den wichtigen Forschungsmarkierungen der letzten Jahrzehnte im Christentum und in der Theologie. Sie erfahren traditionell eine normative Konnotation, indem der Begriff der Inkulturation eher positiv, der Begriff des Synkretismus hingegen eher negativ besetzt ist. Unter Inkulturation wird eine « Indigenisierung » des Christentums, die in Lehre, Leben und Kult Anpassungen vornimmt, das Christentum bzw. das Evangelium aber nicht verfälscht. Synkretismus gilt hingegen als eine indigene Aneignung des Christentums, die in diesen Bereichen zu einigen Fragen führt. Die Volksreligiosität ist ein privilegierter Ort für das Studium der Spannungen zwischen Inkulturation und Synkretismus.

Programme | Programm

► **Jeudi | Donnerstag 17/10/2024 | Salle | Saal MIS 03 3115**

19:00h | Uhr **Joachim Negel**
«Bin ich, Juanito, denn nicht deine Mutter?»
Marienfrömmigkeit als Ausdruck der Religionsproduktivität des Gottesvolkes
«Ne suis-je donc pas, Juanito, ta mère?»
La piété mariale comme expression de la productivité religieuse du peuple de Dieu

► **Vendredi | Freitag 18/10/2024 | Salle | Saal MIS 10 01.13**

9:00h | Uhr **Introduction | Einführung**

Mariano Delgado
Die Metamorphosen der Guadalupe-Verehrung in Mexiko: von der Synkretismusgefahr zum Nationalsymbol und Inkulturationsmodell

Luis Martínez
La religiosité populaire à partir de la voix des pauvres

10:30h | Uhr **Pause-Café | Kaffee-Pause**

10:45 h | Uhr **Dieudonné Mushipu Mbombo**
La piété mariale en Afrique subsaharienne aujourd'hui: entre l'héritage missionnaire occidental et la résurgence des religions traditionnelles

Benjamin Simon
La culture traditionnelle Bakongo comme berceau pour la religion populaire de Simon Kimbangu, l'envoyé spécial

12.30h | Uhr **Pause-Midi | Mittagspause**

14:00 h | Uhr **Michael Meyer**
«Diosito siempre nos acompaña». Lateinamerikanische Spurensuche an der Seite des Volkes mit Víctor Codina SJ

François-Xavier Amherdt
Religiosité populaire en Valais. A l'exemple de la Fête-Dieu à Savièse

15:30 h | Uhr **Table ronde avec les conférenciers | Podium mit den Referenten**

La religion populaire entre inculturation et syncrétisme |
Die Volksreligiosität zwischen Inkulturation und Synkretismus
Modération: Talitha Cooreman-Guittin

16:30h | Uhr **Fin du Forum | Ende des Forums**

Une traduction de travail (Allemande – Française) des présentations sera mise à disposition sous forme de papier | Eine Arbeitsübersetzung (Französisch-Deutsch) der Vortragstexte wird als Papier zur Verfügung gestellt.

Liste des conférencier-e-s | Liste der Referentinnen und der Referenten

Prof. em. François-Xavier Amherdt (Fribourg); Prof. Talitha Cooreman-Guittin (Fribourg);
Prof. Mariano Delgado (Freiburg); Dr. Luis Martínez (Luxembourg); Dr. Michael Meyer (Trier);
Dr. Dieudonné Mushipu Mbombo (Fribourg); Prof. Joachim Negel (Fribourg);
Prof. Benjamin Simon (Bossey).

Organisation

Institut pour l'étude des religions et le dialogue interreligieux | Centre d'études pastorales comparées |
Institut für das Studium der Religionen und den interreligiösen Dialog | Zentrum für vergleichende
Pastoraltheologie

Programme | Programm

www.unifr.ch/theo

www.unifr.ch/ird

Avec le soutien de | Gefördert durch

Faculté de théologie de Fribourg | Theologische Fakultät Freiburg

Missio Suisse | Missio Schweiz

Missionengesellschaft Bethlehem Immensee

Mission Intérieure | Inländische Mission

Lieu | Ort

Salle | Saal 3117 – Salle | Saal MIS 10 01.13

Avenue de l'Europe 20, 1700 Fribourg | Freiburg

Condition de participation | Teilnahmebedingungen

La participation est gratuite | Die Teilnahme ist kostenlos

Une inscription est souhaitée | Eine Anmeldung ist erwünscht

Renseignements inscription | Auskunft und Anmeldung

ird@unifr.ch

Image | Bild

La Vierge de Guadalupe dans une interprétation moderne – Droits d'auteur réservés |

Die Jungfrau von Guadalupe in einer modernen Interpretation – Autorenrechte vorbehalten

Plan de Miséricorde | Plan von Miséricorde

